

МЕДИЧНЕ ЦИТУВАННЯ: ПУТІВНИК NLM ДЛЯ АВТОРІВ, РЕДАКТОРІВ І ВИДАВЦІВ

К. Петріас (автор), Д. Вендлінг (редактор)

Джерело: Patrias K, author; Wendling D, editor. Citing Medicine: The NLM Style Guide for Authors, Editors, and Publishers [Internet]. 2nd edition. Bethesda (MD): National Library of Medicine (US); 2007-.

Bookshelf ID: NBK7282

Available from:

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK7256>

Розділ 7. Патенти (продовження)

Тип носія для патентів (обов'язково)

Загальні правила для типу носія

- Необхідно позначити тип носія (мікрофіш, мікрофільм, ультрафіш, мікрокарта і т.д.) після назви, якщо патент видається у мікроформі

- Назву типу носія слід розміщати у квадратних дужках, відокремлюючи її крапкою після закриття дужок. Наприклад, "[мікрофіш]."

- Додайте інформацію про тип носія згідно інструкцій, наведених нижче

Спеціальні правила для типу носія

Назви неанглійською мовою

- Якщо переклад назви надається, помістіть його в квадратних дужках після оригінальної мови

Le Video Tearscope: une nouvelle methode d'evaluation du film lacrymal in vivo [The Video Tearscope: a new method for evaluating lacrimal film in vivo].

- Якщо патент представлений у мікроформі (мікрофіш, мікрофайл, мікрокарта тощо), розмістіть конкретний тип мікроформи в квадратних дужках після перекладу

Le Video Tearscope: une nouvelle methode d'evaluation du film lacrymal in vivo [The Video Tearscope: a new method for evaluating lacrimal

film in vivo] [microfiche].

Приклади для типу носія

Патент у мікроформі

Stoudt TH, Nollstadt KH, inventors; Merck & Co., Inc., assignee. Oral hygiene enzymes and method for preparation [microfiche]. United States patent US 4,335,101. 1982 Jun 15. 1 microfiche: black & white, negative, 4 x 6 in.

Країна патенту (обов'язково)

Загальні правила для країни патенту

- Вкажіть назв'ї країни, яка видала патент

- Використовуйте прикметник для позначення назви, наприклад, French та Russian, проте United States та United Kingdom

- Наприкінці інформації про країну необхідно поставити крапку

Спеціальні правила для країни патенту

Регіональні відділення призначені [World Intellectual Property Organization \(WIPO\)](http://www.wipo.int). Таблиця, що наведена нижче абстрагована від *Handbook on Industrial Property Information and Documentation* на сайті WIPO Web.

- Використовуйте позначення патенту в останній колонці, посилаючись на патент із регіонального бюро.

Офіс	Абревіатура	Позначення патенту
African Intellectual Property Organization	OAPI	African Intellectual Property patent
African Regional Intellectual Property Organization	ARIPO	African Regional Intellectual Property patent
Benelux Designs Office	BBDM	Benelux patent
Eurasian Patent Organization	EAPO	Eurasian patent
European Patent Organisation	EPO	European patent
Patent Office of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf	GCC	Gulf Cooperation Council patent
World Intellectual Property Organization	WIPO	World patent

- *Приклад:*
 - Cully EH, Cutright WJ, Nordhausen CT, Vonesh MJ, Walter JT, inventors; Gore Enterprise Holdings, Inc., assignee. Medical device amenable to fenestration. European patent EP 1 539 037 B1. 2005 Jul 12. 27 p.

Приклади для позначення країни патенту

1. Стандартний патент США

Cho ST, inventor; Hospira, Inc., assignee. Microneedles for minimally invasive drug delivery. United States patent US 6,980,855. 2005 Dec 27.

Myers K, Nguyen C, inventors; 3F Therapeutics, Inc., assignee. Prosthetic heart valve. United States patent US 6,911,043. 2005 Jun 28.

15. Патент виданий регіональним бюро

Cameron B, Crouzet J, inventors; Rhone-Poulenc Biochimie, assignee. Cellules modifiees au niveau catabolisme de la betaine, preparation et utilisations, notamment pour la production de metabolites ou d'enzymes [Cells with altered betaine catabolism, their preparation and their use, in particular for producing metabolites or enzymes]. [European patent EP 0 673 422 B1](#). 2006 Jan 4. French.

16. Патент виданий WIPO

Ottersbach P, Lohmer G, inventors; Creavis Gesellschaft fur Technologit und Innovation MBH, assignee. Verfahren zur Modifizierung von Polymer substraten durch Oberflachenfixierung eigenschaftsbestimmender Makromolekule [Method for modifying polymer substrates by surface fixing of functional macromolecules]. [World patent WO 00/44818](#). 2000 Aug 3. German.

Тип патентного документа (обов'язково)

Загальні правила для типу патентного документа

- Використовуйте будь-який конкретний тип документа, поданий у публікації
- Для патентів США позначайте лише слово патент
- Наприкінці інформації про тип необхідно поставити крапку

Спеціальні правила для типу патентного документа

Тип документів для патентів, що не належать до США

Країни (крім США) часто вказують конкретний тип патентних документів. Наприклад, у Німеччині слово Offenlegungsschrift вказує на

заявку на патент, Auslegeschrift - перевірений патент, а Patentschrift - остаточний виданий патент.

Просто слово патент можна використовувати для остаточного виданого патенту для усіх країн. Однак, якщо мова незнайома або статус патентного документа незрозумілий, використовуйте формулювання, що містяться в документі.

Приклади:

- Hensel W, Lehner R, Schwenk H, inventors; Siltronic AG, assignee. Nichtpolierte Halbleiterscheibe und Verfahren zur Herstellung einer nichtpolierten Halbleiterscheibe. German Offenlegungsschrift DE 10 2005 046 726 A1. 2006 Mar 16. German.

- Zinsmeyer J, Gross J, Brux B, inventors; Charite der Humboldt-Universitaet Direktorat Forschung, assignee. Enzymimmunoassay und Testbesteck zum Nachweis humaner Neuronen-spezifischer Enolase. German Patentschrift DD 295717 A5. 1991 Nov 7. German.

Приклади типу патентного документа

Патент, який не відноситься до США, із зазначенням документа конкретного типу

Zinsmeyer J, Gross J, Brux B, inventors; Charite der Humboldt-Universitaet Direktorat Forschung, assignee. Enzymimmunoassay und Testbesteck zum Nachweis humaner Neuronen-spezifischer Enolase. German [Patentschrift](#) DD 295717 A5. 1991 Nov 7. German.

Код країни для патентів (обов'язково)

Загальні правила коду країни

- Використовуйте двобуквенний код ISO для країни
- Наприкінці інформації про код необхідно поставити крапку

Спеціальні правила для коду країни

Регіональний офіс, замість країни

Регіональні відділення призначені [World Intellectual Property Organization \(WIPO\)](#). Таблиця нижче запозичена з *Handbook on Industrial Property Information and Documenation* на WIPO Веб-сайті.

- Використовуйте патентний код в останній колонці, посилаючись на патент із регіонального бюро.

Офіс	Абревіатура	Патентний код
African Intellectual Property Organization	OAPI	OA
African Regional Intellectual Property Organization	ARIPO	AP
Benelux Designs/Trademark Office	BBDM	BX
Eurasian Patent Organization	EАPO	EA
European Patent Organisation	EPO	EP
Patent Office of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf	GCC	GC

Офіс	Абревіатура	Патентний код
World Intellectual Property Organization	WIPO	WO

• *Приклади:*

○ Cully EH, Cutright WJ, Nordhausen CT, Vonesh MJ, Walter JT, inventors; Gore Enterprise Holdings, Inc., assignee. Medical device amenable to fenestration. European patent EP 1 539 037 B1. 2005 Jul 12. 27 p.

Приклади коду країни

Патент, виданий WIPO

Ottersbach P, Lohmer G, inventors; Creavis Gesellschaft fur Technologit und Innovation MBH, assignee. Verfahren zur Modifizierung von Polymer substraten durch Oberflachenfixierung eigenschaftsbestimmender Makromolekule [Method for modifying polymer substrates by surface fixing of functional macromolecules]. **World patent WO 00/44818**. 2000 Aug 3. German.

Регіональні чи світові патенти країн, що входять до списку, що визнаються за ISO кодами країн

Cameron B, Crouzet J, inventors; Rhone-Poulenc Biochimie, assignee. Cellules modifiees au niveau catabolisme de la betaine, preparation et utilisations, notamment pour la production de metabolites ou d'enzymes [Cells with altered betaine catabolism, their preparation and their use, in particular for producing metabolites or enzymes]. **European patent EP 0 673 422 B1**, 2006 Jan 4. French. Recognized by: AT, BE, CH, DE, DK, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LI, LU, NL, PT, SE.

Ottersbach P, Lohmer G, inventors; Creavis Gesellschaft fur Technologit und Innovation MBH, assignee. Verfahren zur Modifizierung von Polymer substraten durch Oberflachenfixierung eigenschaftsbestimmender Makromolekule [Method for modifying polymer substrates by surface fixing of functional macromolecules]. **World patent WO 00/44818**. 2000 Aug 3. German. Recognized by: BR, CA, CN, IL, JP, KR, PL, RU, US.

Номер патенту (обов'язково)

Загальні правила для номера патента

• Номер патенту необхідно позначати у тому форматі, в якому він вказаний у публікації з використанням відповідних знаків пунктуації

• Наприкінці інформації про номер патента необхідно поставити крапку

Спеціальні правила для номера патента

Букви після номерів патентів

• Буква або комбінація букв і цифр у кінці патентного номера часто вказують на вид патентного документа. Наприклад, буква А зазвичай вказує на заявку на патент. Необхідно позначати кожну літеру, що супроводжує номер патентного документа.

Приклади:

○ DD 295717 A5

○ EP 0 673 422 B1

Необов'язковий короткий формат цитування патенту

Наступний формат не є практикою NLM для цитування патентів, але є прийнятним варіантом:

• Необхідно починати з двобуквенного коду ISO країни

• Після коду необхідно зробити пробіл, слово патент та пробіл

• Позначте номер патенту так, як він вказаний у публікації, використовуючи будь-які знаки пунктуації

• Після номеру необхідно поставити крапку та пробілом

• Дату публікації необхідно зазначити у форматі рік місяць день

• Наприкінці цитування необхідно поставити крапку

Приклади:

○ US patent 6,857,874. 2005 Feb 7.

○ RU patent 2 219 546. 2003 Dec 20.

Дата публікації для Патентів (обов'язково)

Загальні правила для дати видання

• Почніть з року видання

• Слідкуйте за роком із місяцем та днем публікації, наприклад, 10 травня 2004 року

• Англійські назви необхідно позначати для місяців і скорочуйте їх до перших трьох літер, наприклад, Jan

• Наприкінці інформації про дату необхідно поставити крапку

Спеціальні правила для дати публікації

Неамериканські формати для дат

• Дати патентів США позначаються у форматі місяць день, рік. Наприклад: August 23, 2005.

• Дати в інших країнах можуть відображатися у патентах у різних форматах

○ 2004/12/02

○ 30.07.2004

○ 2004-10-02

○ 14 June 2004

○ 15/06/2005

• Введіть спочатку рік, потім місяць і день, незалежно від позначеного формату

○ August 23, 2005 *позначте як* 2005 Aug 23

○ 2004/12/02 *позначте як* 2004 Dec 2

○ 30.07.2004 *позначте як* 2004 Jul 30

○ 2004-10-02 *позначте як* 2004 Oct 2

○ 14 June 2004 *позначте як* 2004 Jun 14

○ 15/06/2005 *позначте як* 2005 Jun 15

• Перекладіть назви місяців англійською мовою та скоротіть їх, використовуючи перші

три літери

- o mayo = May
- o luty = Feb
- o brezen = Mar

Приклади:

- o 22 Marz 2002 *позначте як* 2002 Mar 22

Приклади дати випуску

Необ'язковий короткий формат цитування патенту

US patent 6,857,874. 2005 Feb 7.

RU patent 2 219 546. 2003 Dec 20

Нумерація сторінок для Патентів (необ'язково)

Загальні правила для нумерації сторінок

- Необхідно зазначити загальну кількість сторінок, на яких представлений текст патента
- Після зазначення сторінки необхідно поставити пробіл та літеру р
- Наприкінці інформації про нумерацію сторінок необхідно поставити крапку

Спеціальні правила для нумерації сторінок

Цифри відсутні на сторінках доповіді

Деякі патенти на своїх сторінках не мають цифр.

- Необхідно порахувати загальну кількість сторінок тексту
- Надайте загальне число листів, а не сторінок
- Наприкінці необхідно поставити крапку

Приклад: 8 leaves

Приклад для нумерації сторінок

Патент із додатковою кількістю сторінок

Cully EH, Cutright WJ, Nordhausen CT, Vonesh MJ, Walter JT, inventors; Gore Enterprise Holdings, Inc., assignee. Medical device amenable to fenestration. European patent EP 1 539 037 B1. 2005 Jul 12. 27 p.

Фізичний опис для патента (необ'язково)

Загальні правила для фізичного опису

• Інформацію про фізичні характеристики необхідно зазначити, якщо доповідь опублікована у мікроформі (мікрофільм, мікрофіш і т. інш.), наприклад, 3 microfiche: black & white, 2 x 4 in. Така інформація допоможе читачеві вибрати відповідне обладнання для перегляду мікроформи

Спеціальні правила для фізичного опису

Мова для опису фізичних характеристик

Якщо патент опублікований у мікрофіші, мікрофільмі або мікрокартці:

- Почніть з інформації про кількість і тип фізичних частин, за ними поставте двокрапку та пробіл

5 microfiche:

2 reels: [of microfilm]

2 microcard:

- Необхідно зазначити інформацію про фізичні характеристики, такі як колір та розмір.

Скорочуйте загальні слова для вимірювання, наприклад, in. для дюймів та mm. для міліметрів. Типи інформації необхідно відокремлювати комою.

Типові слова, що використовуються:

color

black & white

positive

negative

4 x 6 in. (стандартний розмір мікрофіша)

3 x 5 in. (стандартний розмір карти мікрокарти)

35 mm. (стандартний розмір мікрофільму)

16 mm. (стандартний розмір мікрофільму)

Приклади повного фізичного опису:

3 microfiche: color, positive, 4 x 6 in.

5 microcards: black & white, 3 x 5 in.

1 reel: black & white, negative, 35 mm.

Приклади фізичного опису

Патент у мікроформі

Stoudt TH, Nollstadt KH, inventors; Merck & Co., Inc., assignee. Oral hygiene enzymes and method for preparation [microfiche]. United States patent US 4,335,101. 1982 Jun 15. 1 microfiche: black & white, negative, 4 x 6 in.

Міжнародний класифікаційний код для патентів (необ'язково)

Загальні правила міжнародного класифікаційного коду

- Міжнародний класифікаційний код необхідно скоротити та наприкінці поставити крапку

- Номер Міжнародного класифікаційного коду необхідно зазначити у тому вигляді, в якому він вказаний у патенті

- Класифікаційні номери необхідно розділити крапкою з комою та пробілом

- Наприкінці інформації необхідно поставити крапку

Приклади міжнародного класифікаційного коду

Патент з позначенням Міжнародного класифікаційного коду

Caffey JC, Moe R, Freund MA, Hutton J, inventors; Carbomedics Inc., assignee. Heart valve stent with alignment posts. United States patent US 6,635,085. 2003 Oct 21. 10 p. Int. Cl. A61F-002/24.

Cameron B, Crouzet J, inventors; Rhone-Poulenc Biochemie, assignee. Cellules modifiees au niveau du catabolisme de la betaine, preparation et utilisations, notamment pour la production de metabolites ou d'enzymes [Cells with altered betaine catabolism, their preparation and their use, in particular for producing metabolites or enzymes]. European patent EP 0 673 422 B1. 2006 Jan 4. 14 p. Int. Cl. C12N 15/52; C12N 15/68; C12N 15/74; C12P 19/42; C12N 1/21. French.

Bazhenov AN, Ilyushina LV, Plesovskaya IV, inventors; Bazhenov AN, Ilyushina LV, Plesovskaya IV, assignee. Metodika lecheniia pri revmatoidnom

arthritis [Method for treating rheumatoid arthritis]. Russian Federation patent RU 2268734. 2006 Jan 27. **Int. Cl. A61K-033/06**. Russian.

Номер заявки та дата подання опублікованих патентів (необов'язково)

Загальні правила для номера заявки та дати подання

- Номер заявки необхідно скоротити і наприкінці поставити крапку та пробіл
- Після номера заявки, необхідно зазначити крапку з комою та пробіл
- Вкажіть дату подання у форматі рік місяць день, наприклад 2006 May 3
- Наприкінці інформації про дату необхідно поставити крапкою

Приклади номера заявки та дати подання

Номер заявки на патент та дата опублікованих патентів

Bemis G, Xie X, inventors; Vertex Pharmaceuticals Incorporated, assignee. Compositions useful as inhibitors of ERK. United States patent US 6,994,868. 2006 Feb 7. **Appl. No.: 437419; 2003 May 13**.

Grainger DJ (Cambridge, GB), Metcalfe JC (Cambridge, GB), Kasina S (Mercer Island, WA), inventors; NeoRx Corporation (Seattle, WA), assignee. Compounds and therapies for the prevention of vascular and non-vascular pathologies. United States patent US 7,084,171. 2006 Aug 1. **Int. Cl. A61K 31/38; A61K 31/01; A61K 31/135. US Cl. 514/445; 514/646; 514/762. Appl. No.: 10/827,602; 2004 Apr 19**.

Мова патента (обов'язково)

Загальні правила для мови

- Мову публікації, якщо вона неанглійська, необхідно позначити
- Назву мови необхідно починати із заголовної літери
- Наприкінці назви мови необхідно поставити крапку

Приклади для позначення мови

Неамериканський патент, написаний римським алфавітом

Poole I, Bissell AJ, inventors; Voxar Limited, assignee. **Classifying voxels in a medical image**. United Kingdom patent GB 2 416 944. 2006

Feb 8. 39 p.

McMullen JN, inventor; Universite de Montreal, assignee. **Controlled release tablet**. Canadian patent CA 1314216. 1993 Mar 9.

Cameron B, Crouzet J, inventors; Rhone-Poulenc Biochemie, assignee. **Cellules modifiees au niveau du catabolisme de la betaine, preparation et utilisations, notamment pour la production de metabolites ou d'enzymes**. European patent EP 0 673 422 B1. 2006 Jan 4. 14 p. **French**.

Navarro GS, inventor; Educom Multiactivo S L, assignee. **Terminal interactivo para el asesamiento medico, farmaceutico y cosmetico**. Spanish patent ES 2165321. 2002 Mar 1. **Spanish**.

9. Неамериканський патент, написаний кирилицею, грецькою, арабською або івритом

Bazhenov AN, Ilyushina LV, Plesovskaya IV, inventors; Bazhenov AN, Ilyushina LV, Plesovskaya IV, assignee. **Metodika lecheniia pri revmatoidnom artrite**. Russian Federation patent RU 2268734. 2006 Jan 27. **Russian**.

10. Неамериканський патент, написаний мовою на основі символів (китайською, японською)

Katsuko S, Shunsuke M, Takashi U, Tetsuya T, Miki E, inventors; Advance Company Ltd, assignee. **Carrier for living body, and cell cultivation**. Japanese patent JP 2004267562. 2004 Sep 30. **Japanese**.

11. Неамериканський патент з перекладом

Cameron B, Crouzet J, inventors; Rhone-Poulenc Biochemie, assignee. **Cellules modifiees au niveau du catabolisme de la betaine, preparation et utilisations, notamment pour la production de metabolites ou d'enzymes** [Cells with altered betaine catabolism, their preparation and their use, in particular for producing metabolites or enzymes]. European patent EP 0 673 422 B1. 2006 Jan 4. 14 p. **French**.

Bazhenov AN, Ilyushina LV, Plesovskaya IV, inventors; Bazhenov AN, Ilyushina LV, Plesovskaya IV, assignee. **Metodika lecheniia pri revmatoidnom artrite** [Method for treating rheumatoid arthritis]. Russian Federation patent RU 2268734. 2006 Jan 27. **Russian**.